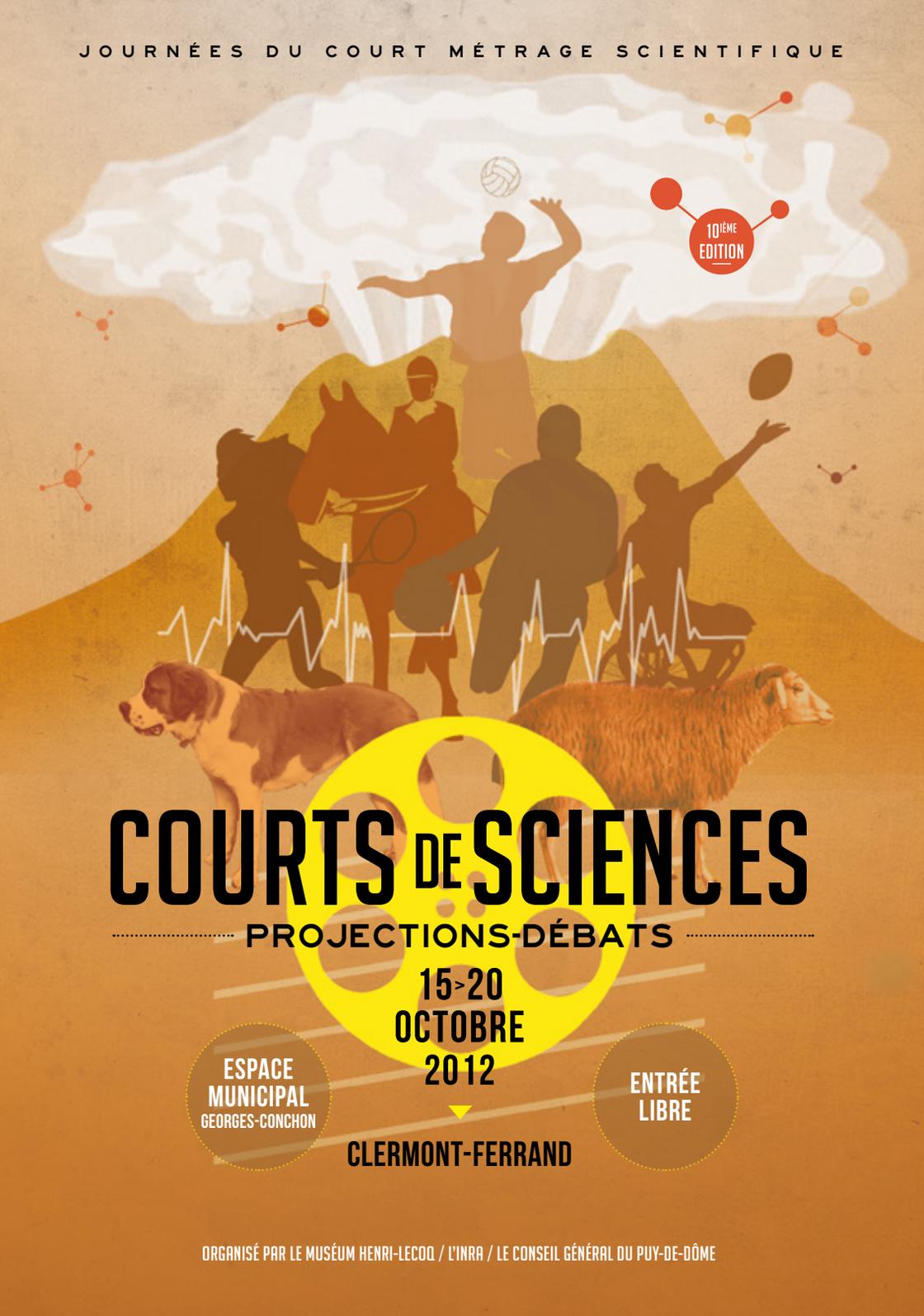


JOURNÉES DU COURT MÉTRAGE SCIENTIFIQUE

10<sup>ÈME</sup>  
EDITION



# COURTS DE SCIENCES

PROJECTIONS-DÉBATS

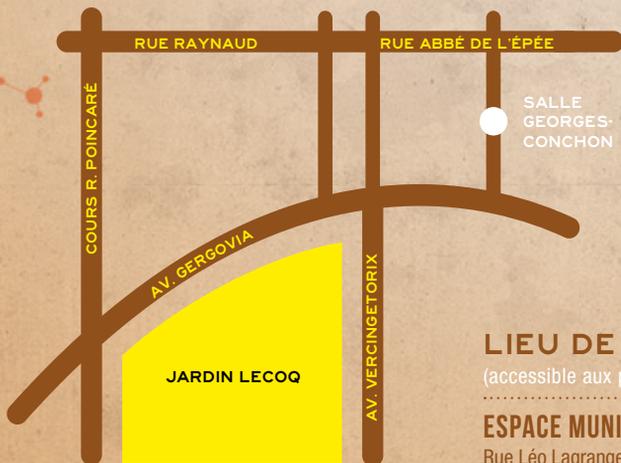
15-20  
OCTOBRE  
2012

ESPACE  
MUNICIPAL  
GEORGES-CONCHON

ENTRÉE  
LIBRE

CLERMONT-FERRAND

ORGANISÉ PAR LE MUSÉUM HENRI-LECOQ / L'INRA / LE CONSEIL GÉNÉRAL DU PUY-DE-DÔME



SALLE  
GEORGES-  
CONCHON

JARDIN LECOQ

## LIEU DE PROJECTION :

(accessible aux personnes à mobilité réduite)

## ESPACE MUNICIPAL GEORGES-CONCHON

Rue Léo Lagrange - Clermont-Ferrand

Arrêt de tramway :  
Maison de la culture

Thème 1 À flanc de volcan
Thème 2 Dessine-moi un mouton
Thème 3 Au coeur de la mêlée
GP Grand Public

LUNDI 15 OCT.	MARDI 16 OCT.	MERCREDI 17 OCT.	JEUDI 18 OCT.	VENDREDI 19 OCT.	SAMEDI 20 OCT.
9H 15 - 11H	9H 15 - 11H	9H 30 - 11H 15	9H 15 - 11H	9H 15 - 11H	
14H - 15H 45	14H - 15H 45	14H 30 - 16H 15	14H - 15H 45	14H - 15H 45	14H - 14H 45
18H 30 - 20H 15		18H 30 - 20H 15	18H 30 - 20H 15		15H - 15H 45
					16H - 16H 45

RENSEIGNEMENTS / RÉSERVATIONS : 04 73 42 32 00

Réservation obligatoire auprès du muséum Henri-Lecoq

à partir du 18 Septembre

Programme sur [www.clermont.inra.fr](http://www.clermont.inra.fr) ou [www.puydedome.fr/culture-et-sport](http://www.puydedome.fr/culture-et-sport)

<http://museelecoq.clermont-ferrand.fr>



Ne pas jeter sur la voie publique

MEDIAPIX.net

# COURTS DE SCIENCES

PROJECTIONS-DÉBATS

10<sup>ÈME</sup>  
ÉDITION

Courts de Sciences propose d'aborder des questions de science et de société par le biais d'une rencontre originale entre scientifiques et public autour de séances de courts métrages. Chaque séance commence par la projection d'une sélection de films courts et variés (documentaires, films d'animation, fictions...) qui offrent un panorama de points de vue, ouvrent des perspectives, lancent des interrogations. A la fin de la projection, des intervenants engagent un échange avec le public autour des films visionnés.

L'occasion d'ouvrir un espace de rencontre et de discussion autour de différents regards, analyses, questions... ceux des réalisateurs, des scientifiques et du public.

Les journées du court métrage scientifique sont organisées à Clermont-Ferrand, depuis 2003, par le Centre de recherche Inra de Clermont-Ferrand – Theix, le Conseil général du Puy-de-Dôme et le Muséum Henri-Lecoq.

Nous remercions Volcan Terre d'Eveil, Francesco Minervini, Pella Kägerman, le Conseil général du Puy-de-Dôme, France 3 Auvergne, la Cité des Sciences et de l'Industrie, Universcience et sa webTV, France 3 Midi-Pyrénées, le CIV, Aardman Animations, Simon Toffield, le Château de Versailles, Euronews, l'Inra, l'école Supinfocom Arles et le CNRS qui nous ont offert les droits de diffusion.

Nous remercions également les chercheurs et professionnels qui participent aux débats.

**CHAQUE SÉANCE DURE 1H45.**

**ELLE COMMENCE PAR UNE PROJECTION DE COURTS MÉTRAGES ET SE POURSUIT PAR UN ÉCHANGE AVEC DES SPÉCIALISTES DU SUJET.**

**LE SAMEDI, LES FILMS NE SERONT PAS SUIVIS DE DÉBAT.**

**TOUT PUBLIC : LUNDI ET JEUDI À 18H30, MERCREDI À 9H30, 14H30 ET 18H30, SAMEDI À 14H, 15H ET 16H**

**SCOLAIRES ET ACCUEILS DE LOISIRS : SUR RÉSERVATION**

**LUNDI, MARDI, JEUDI ET VENDREDI À 9H15 ET 14H, LE MERCREDI À 9H30 ET 14H30.**

**DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES.**

# À FLANC DE VOLCAN

LUNDI 15 OCTOBRE À 9H15 ET 18H30 / MERCREDI 17 OCTOBRE À 14H30 / JEUDI 18 OCTOBRE À 9H15  
VENDREDI 19 OCTOBRE À 14H / SAMEDI 20 OCTOBRE À 14H

Tantôt redoutés, tantôt appréciés, les volcans ont une incidence sur les conditions de vie des hommes. Partout sur terre et de tout temps, ils ont été source d'interrogations, d'exploitations ou d'inspirations à la fois scientifiques, économiques, artistiques... Des passions, des questions, des regards à partager...

## PRÉSENTATION DES FILMS

### DE L'UTILITÉ DES VOLCANS

2010 - 6'34 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

Les volcans peuvent causer des ravages dramatiques mais ils sont aussi source de prospérité pour certaines populations... Feutres en main, Jacques-Marie Bardintzeff nous révèle les facettes inattendues de ces montagnes souvent élevées au rang de divinités.

**R : Roland Cros**  
**P : Universcience**

### L'HISTOIRE DES HOMMES DE MARSAT

2009 - 6'28 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

Il y a 9479 ans, au printemps ou en été, un volcan entre en éruption en Auvergne. Non loin de là, au bord du ruisseau de Mirabel, il y a un campement de chasseurs-cueilleurs. Les traces retrouvées par Gérard Vernet - géo archéologue - et ses collaborateurs en 1995 indiquent que le campement a été recouvert par des coulées de boue liées à l'éruption du puy Chopine. Gérard Vernet nous présente cette découverte.

Vidéo prêtée par Rhinopolis.

**R : Stephan Deck et Fabrice Dignonnet**  
**P : Volcan Terre d'Eveil**

### CHAÎNE DES PUY - FAILLE DE LIMAGNE

2012 - 13'58 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

Une plongée au cœur des volcans d'Auvergne pour soutenir la candidature de la Chaîne des Puy au Patrimoine Mondial de l'Unesco.

**R : Cédric Nicolas, Court-jus Production**  
**P : Conseil général du Puy-de-Dôme**

### MARCHANT DE CAILLOUX

2004 - 2'37 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

Rencontre avec une artiste émailleuse sur lave à Pontgibaud qui réalise des bijoux à partir de la lave du Mont-Dore.

**R : J. Levin, E.Taxii et S. Salmon**  
**P : France 3 Auvergne**

### MOKA

2006 - 4'40 - ANIMATION - ITALIE

Une petite cafetière tente d'imiter un volcan...

**R : Mariano Fiocco**  
**P : Francesco Minervini**

### SHOWA SHINZAN

2002 - 12'56 - ANIMATION - CANADA

Durant la seconde guerre mondiale, la petite Yasuko va vivre chez ses grands-parents à Hokkaido. Lorsque le Mont Usu proche entre en éruption, son grand-père décide d'enregistrer son activité. La guerre se rapproche de leur village, et le volcan continue à cracher roches et fumées.

**R : Alison Reiko Loader**  
**P : Michael Fukushima**

## BONUS DU SOIR

### VOLCANO DREAMS

2004 - 6'15 - FICTION - SUÈDE

Hommage à l'Eyjafjallajökull et à l'art de rêver. D'après un texte par l'artiste Olav Westphalen, raconté par un acteur.

**R et P : Pella Kägerman**

### LA SVEDESE

2008 - 10'00 - ANIMATION - FRANCO-BELGE

Un couple se retrouve et s'aime sous la lumière écrasante de l'été.

Elle découvre Naples, ses processions religieuses, ses musées silencieux. Il filme les pentes arides du volcan. La Svedese rend un hommage émouvant à Ingrid Bergman et Roberto Rossellini, à la rencontre aussi improbable qu'explosive d'une célèbre actrice d'Hollywood et d'un réalisateur « missionnaire ».

**R : Nicolas Liguori**  
**P : Arnaud Demuynck en association avec Jean-François Le Corre**



# DESSINE-MOI UN MOUTON

LUNDI 15 OCTOBRE À 14H / MARDI 16 OCTOBRE À 9H15 / JEUDI 18 OCTOBRE À 14H ET 18H30  
SAMEDI 20 OCTOBRE À 15H

La relation entre l'homme et l'animal, complexe et changeante, est depuis très longtemps une source de questionnements ; elle est étudiée, disséquée et commentée. Comment l'homme et l'animal ont-ils appris à vivre ensemble ? Comment cette relation a-t-elle évolué au fil du temps ?

## PRÉSENTATION DES FILMS

### LA PREMIÈRE VACHE : COMMENT L'A-T-ON DOMESTIQUÉE ?

2010 - 2'39 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

Les premières traces de domestication des bovins datent du Néolithique. Le bovin représentait alors «la force de la nature».

**R et P :** Centre d'Information des Viandes (CIV)

### LA VACHE ET LE FERMIER (KESHAVARZ VA GAV)

2003 - 6'00 - ANIMATION - IRAN

L'histoire de la première rencontre entre un fermier et une vache. Film extrait de l'œuvre « Les Contes persans ».

**R :** Fatemeh Goudarzi  
**P :** I.D.I.E.A. - Institut pour le Développement Intellectuel des Enfants et des Adolescents (Téhéran)

### LES EXPERTS DE L'ARCHÉOLOGIE : L'ARCHÉOZOLOGUE

2010 - 1'50 - ANIMATION - FRANCE

L'archéozoologue... sa spécialité, c'est d'étudier les restes d'animaux pour comprendre leur relation avec l'homme ! Rien de plus sérieux.

**R :** Joris Clerté, Marc Chevalier, Pierre-Emmanuel Lyet  
**P :** ADAP, Petite Ceinture, Arte France, Inrap

### LES MÉRINOS DE LOUIS XVI

2010 - 3'12 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

En 1786, a lieu la première importation de cette race espagnole de moutons à l'initiative de Louis XVI qui souhaitait améliorer l'agriculture française et conserver dans un établissement modèle une collection des races importées.

**R :** Almédia Peterson, Pierre Goismier  
**P :** Château de Versailles

### SHAUN LE MOUTON

« LA CHÈVRE » [« MOWER MOUTH »]

2007 - 6'30 - ANIMATION - GRANDE-BRETAGNE

Dans cet épisode, une chèvre, récemment arrivée à la ferme, donne du fil à retordre à Shaun et ses amis à cause de son appétit dévastateur.

**R :** Nick Park  
**P :** Aardman Animation

### CHIENS DE BERGERS

2012 - 12'00 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

Un éleveur de brebis, installé à Melles, utilise un couple de patous pour la surveillance de son troupeau dans une zone où l'ours est très présent.

**R :** Marc Raturat, Jack Levé  
**P :** France 3 Midi-Pyrénées

### QUAND LES OIES NOUS ÉCLAIRENT

2009 - 5'54 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

Dans le Périgord, une ferme d'élevage d'oies (environ 6000 bêtes) expérimente la production de biogaz à partir des excréments. Une partie de la production d'énergie est ensuite revendue à EDF...

**R :** Audrey Mikaelian  
**P :** Universcience

### SIMON'S CAT « CAT MAN DO »

2008 - 1'38 - ANIMATION - GRANDE-BRETAGNE

Le quotidien d'un homme et de son chat. Dans cet épisode, le chat de Simon va tenter de réveiller son maître par tous les moyens afin que ce dernier lui donne à manger.

**R et P :** Simon Tofield

### FUTURIS : VERS UN NOUVEL AMI POUR L'HOMME

2010 - 9'00 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

Erica a 29 ans et vit près de Budapest en Hongrie. Victime d'un accident de la route à l'âge de deux ans, elle est depuis clouée dans un fauteuil roulant. Borga est une chienne d'assistance pour handicapés. Avec sa maîtresse Erica, elles participent à un projet de recherche de l'Union européenne baptisé LIREC. Leur relation est ainsi observée en vue de servir de modèle à une future interaction entre humains et robots d'accompagnement.

**R et P :** Euronews



# AU CŒUR DE LA MÊLÉE

MARDI 16 OCTOBRE À 14H / MERCREDI 17 OCTOBRE À 9H30 ET 18H30 / VENDREDI 19 OCTOBRE À 9H15  
SAMEDI 20 OCTOBRE À 16H

Individuel ou collectif, amateur ou professionnel, le sport passionné et rassemble les hommes. Depuis leurs créations, les sports ont évolué aussi bien dans les pratiques que dans les équipements. Les recherches scientifiques, les avancées technologiques participent à cette évolution en ouvrant des perspectives mais aussi des questionnements...

## PRÉSENTATION DES FILMS

### DE L'ÉVOLUTION DES TECHNIQUES CORPORELLES

2012 - 6'47 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

Pour améliorer ses performances, un sportif peut utiliser des moyens empiriques, fait de tâtonnements, d'essais, qui ne nécessitent pas nécessairement une démarche « savante ».

**R :** Sophie Bensadoun, Hervé Colombani  
**P :** Hervé Colombani © CNRS Images et INSEP

### CES SPORTIFS VENUS AU FROID

2009 - 9'34 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

Certains athlètes expérimentent le grand froid (-110°C !), dans une chambre dite de cryothérapie, pour se remettre de leurs efforts.

**R :** Jean-Pierre Courbatze, Daniel Fiévet  
**P :** Cité des Sciences et de l'Industrie

### RUGBY : UNE MÊLÉE PLUS VRAIE QUE NATURE

2011 - 7'48 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

L'entraîneur du XV de France (en charge des avants) et des scientifiques ont imaginé un simulateur de mêlée pour étudier les risques de blessures et affûter la poussée des joueurs.

**R :** Laurianne Geffroy, Jean-Pierre Courbatze  
**P :** Universcience

### RENCONTRE AVEC STÉPHANE WALRRAND

2012 - 3'13 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

Reportage réalisé à l'Inra de Clermont-Ferrand – Theix avec Stéphane Walrand, directeur de recherche et nutritionniste, et Julien Pierre, international de rugby : comment l'alimentation influence-t-elle les performances sportives des joueurs ?

**R :** France 3  
**P :** INRA

### BIG

2009 - 1'00 - ANIMATION - FRANCE

Un sportif cherche à devenir le plus musclé possible grâce au dopage en oubliant les désagréments que cela peut provoquer...

**R :** Fabrice Fiténi  
**P :** Supinfocom Arles

### SPORTIF AUX LIMITES

2000 - 3'02 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

Jusqu'où peuvent aller les sportifs de haut niveau ? Physiologie de l'effort chez le sportif de haut niveau, conséquence sur sa santé, où commence le dopage ?

**R :** Pascal Goblot, Jean-Christophe Monferran  
**P :** Cité des Sciences et de l'Industrie

### HANDISPORT

2012 - 7'19 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

L'amélioration des accessoires, du matériel, a permis à des athlètes handicapés de pratiquer leur discipline et d'améliorer eux aussi leurs performances à haut niveau. Quelle place a le handisport dans le sport et dans la société ?

**R :** Sophie Bensadoun, Hervé Colombani  
**P :** Hervé Colombani © CNRS Images et INSEP

### 3X3

2010 - 5'50 - FICTION - PORTUGAL

Un veilleur de nuit passe son temps sur un terrain de basket à marquer des paniers. Plein de fierté, il montre ses prouesses à un agent de nettoyage qui se révélera, au final, être lui aussi très doué dans ce sport.

**R :** Nuno Rocha  
**P :** Agência – Portuguese Film Agency

### LA TRAJECTOIRE DU BALLON

2012 - 5'21 - DOCUMENTAIRE - FRANCE

À la faculté des sciences du sport de Marseille Luminy, une équipe de chercheurs a créé un centre de réalité virtuelle. Une des études porte sur la perception qu'a le gardien de but de la trajectoire du ballon de foot au moment du coup franc.

**R :** Sophie Bensadoun, Hervé Colombani  
**P :** Hervé Colombani © CNRS Images et INSEP